



雙城華人基督教會

Twin City Chinese Christian Church

1752 Terrace Drive, Roseville MN 55113

651-644-9321, www.tcccc.org

彰顯神的榮耀 體驗主的大愛 帶給世人希望

Manifest God's Glory, Experience His Love, Bring Hope to All

August 9, 2020

Praise, Thanksgivings & Prayer Requests

1. Pray for the needy and homeless of Roseville.
2. Pray for those who are experiencing loneliness.
3. Praise for our T4C Computer Team handling so many changing logistics.
4. Praise for the ability to still worship together.

讚美感恩代禱事項

1. 為 Roseville 地區有需要和流浪的人們禱告。
2. 為那些在經歷孤單的人祈禱。
3. 為 T4C 電腦團隊應對很多運作上的改變讚美神。
4. 讚美主使我們仍能一起敬拜。

8/2/2020		網上崇拜 Virtual Worship Service	
奉獻 Regular Offering		上週 Last Week	年初至今 YTD
常規奉獻 Regular Offering	現金 Cash	\$29,601.00	\$420,872.51
	股票 Stock	\$32,370.00	\$32,370.00
建築基金 Building Fund	現金 Cash	-	\$15,705.00
	股票 Stock	-	
感恩奉獻 Thanksgiving		-	\$6,400.00
共計 Total		\$61,971.00	\$475,347.51
預算 Budget		\$19,104.90	\$592,252.02
實支 Actual Expenses		\$13,692.30	\$421,222.12
貸款支付 Mortgage & Interest Payment		\$16,868 (monthly)	\$750,668.42 (Mortgage Balance)

Announcements

1. **2020 Church-wide theme:** "Full-Time Christians: Living Out Your Faith Every Day." Third quarter memory verse: Deuteronomy 6:4-7.
2. **T4C continues to remain fully online at this time.** Please refer to Governor Walz's orders and the Covid-19 Team's guidelines as you consider meeting in small groups. To contact the Covid-19 Team, email covid19@tcccc.org.
3. **Online Giving:** To give online through PayPal, go to tcccc.org. Scroll down until you see the "Quick Links" section on the right. Select "Giving," and scroll down until you find the instructions. You can still give by mail or direct deposit.

E1. NEW Sunday School Class: "Lifestyle Evangelism (for those who don't have the gift of evangelism)". Taught by Chris Chiu August 2-23. All existing English adult SS classes will join this class. Everyone is welcome and encouraged to come! Zoom link is <https://tinyurl.com/T4CENGSS>.

E2. 8/30 Outdoor English Worship and Baptism Service (weather permitting). 9:30am, Lake Johanna beach (1735 Lake Johanna Blvd, Arden Hills). Join us in-person if you are comfortable doing so, or virtually via Zoom or YouTube.

Notes for in-person attenders:

- Wear a mask
- Maintain 6' social distance
- Bring something to sit on
- Consider bringing your own lunch to fellowship with others after service
- Do NOT attend in-person if you have any symptoms of infection: cough, fever, fatigue, muscle aches, runny nose, loss of taste/smell senses, sore throat, diarrhea, nausea.

報告事項

1. **2020 年全教會主題:** "全職基督徒: 天天活出你的信仰。" 第三季度背誦經文申命記 6:4-7。
2. **T4C 目前仍保持在網上聚會。** 您在考慮小組聚會時請參考 Walz 州長的命令和教會新冠病毒防疫小組的準則。
T4C 新冠病毒防疫小組電子郵件: covid19@tcccc.org。
3. **網上奉獻:** 通過 PayPal 奉獻; 登陸 tcccc.org, 滑動到頁面下方右側, 可看到"快速連結", 選擇並點擊"奉獻", 然後從頁面下方找到操作指南。您仍然可以通過郵寄或直接電子轉帳方式奉獻。

粵-1: 秋季主日學: 主日學主日將於 9 月 6 日 11:00am-12:15pm 網上舉行, 請大家預留日期和時間。

英-1: 英語戶外崇拜和受浸禮: 8 月 30 日, 9:30am, 地點: Lake Johanna beach (1735 Lake Johanna Blvd, Arden Hills)。若您自覺可行, 請加入我們的現場聚會或通過 Zoom 和 Youtube 參加。

- 1) 戴口罩
- 2) 保持 6 英尺社交距離
- 3) 自帶座椅
- 4) 考慮自帶午餐以便崇拜后團契交通
- 5) 若您有這些癥狀, 務請不要參加現場聚會: 咳嗽、發燒、疲勞、肌肉發酸、流鼻水、失味覺、嗅覺、喉嚨痛、腹瀉、噁心。

國語主日崇拜

上午 11:00-12:10

宣召/禱告

詩歌

主題經文：帖撒羅尼迦前書 4:13-5:3

信息：期盼主再來 李法來傳道

奉獻禱告/報告

祝禱 李法來傳道

粵語主日崇拜

上午 9:30-10:40

宣召/禱告

詩歌

#18 祢的信實廣大 先求祢的國和義
#81 祢是主 #470 活着為耶穌

主題經文 哥林多前書 6:1-11

信息 面對紛爭 李志恒傳道

祝禱 李志恒傳道

司會/領詩	周德世	弟兄	司琴	林春香	姊妹
直播	余茵婕	姊妹	音響	范家地	弟兄

上主日信息摘要：喜樂的人生- 過討神喜悅的生活；歌羅西書 1:14-19。保羅為教會禱告，要他們能過一個討神喜悅的生活，有一個喜樂的人生，行事為人與神的呼召相配，凡事蒙神喜悅；第一要滿心知道神的旨意，不只是知識上的，還要有親密關係的知道；第二有了對神的認識，生活中的一切行事為人，就會與神的恩召相配，能在以下四個方面討神喜悅：1. 能在善事上結果子；2. 能越來越認識神，信心越來越堅定；3. 依靠神的榮耀的權能，讓我們能歡歡喜喜的過日子，即使在困境中，也能靠祂榮耀的權能，給我們忍耐和寬容的心；4. 知道感恩，為著神能讓我們成為祂的基業感恩，自己能被神拯救，脫離黑暗的權勢，進入愛子的國度，自己在基督裡得到了完全的自由，蒙祂拯救，罪得赦免感恩。你想過一個蒙神喜悅的生活有喜樂的人生嗎？耶穌基督是你唯一的需要。因為這些只有相信耶穌基督後才會發生的。

司會	周伯基	弟兄	網上支援	李家輝	弟兄
司琴	張小玲	姊妹	領詩	葉寶琴	姊妹

上主日<愛在我主教會>第五講摘要：

哥林多前書 5:1-13 提醒我們信主耶穌有永生確據。經文首先指出哥林多弟兄所犯的淫亂罪是不可接受，保羅勸勉教會面對道德問題不可鬆懈，對罪不可麻木，倒要如家人殯葬那麼哀痛。主耶穌基督已為我們的罪受死，我們因信稱義而得救，不應被罪沾污我們的生命，所以教會應以紀律處分來維護其他信徒。後來，這位犯罪的弟兄悔改，保羅回信（林後 2:5-11）來提醒我們基督在十字架上已赦免我們的罪，我們也當赦免已悔改的弟兄姊妹，責罰與赦免是並行的。

本季背誦經文：

以色列阿，你要聽！耶和華——我們神是獨一的主。你要盡心、盡性、盡力愛耶和華——你的神。我今日所吩咐你的話都要記在心上，也要殷勤教訓你的兒女。無論你坐在家裡，行在路上，躺下，起來，都要談論。（申命記 6:4-7）

English Service Online (9:30-10:40am)

To receive weekly emails with links to the online English service, send an email to t4c-english+subscribe@googlegroups.com.

教牧 Pastoral Staff

粵語部李志恆傳道 Cantonese Minister Ivan Lee	ivan.lee@tcccc.org
英語部甄子佳牧師 English Pastor Mike Gin	mike.gin@tcccc.org
國語部馬天嵐牧師 Mandarin Pastor Stephen Mma	spsmma@msn.com
國語部李法來傳道 Mandarin Minister Fred Li	fred.li@tcccc.org
青少年部傳道 Youth Minister Tim Haas	tim.haas@tcccc.org
兒童部主任 Children's Ministry Director Jody Tellers	jody.tellers@tcccc.org

長老 Elders

伍宇衛長老 Elder Samuel Ng	elder.sam.ng@tcccc.org
吳毓凱長老 Elder Lewis Ng	elder.lewis.ng@tcccc.org
王梯青長老 Elder Tike-Ching Wong	elder.tike.wong@tcccc.org
雷凱恩長老 Elder Ivan Lui	elder.ivan.lui@tcccc.org
姚臣泰長老 Elder Tai Yeow	elder.tai.yeow@tcccc.org